

AVISO A LA COMUNIDAD

SEMINARIO Y CONSULTA SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS, PARA LA DECLARACIÓN DE IMPUESTOS

Se pone en conocimiento de la comunidad peruana que el Centro Internacional de Nagoya y la Asociación de Consultores Fiscales, ofrecerá el 22 de febrero del presente año de 13:00 a las 16:00 hrs, sus servicios de asesoría jurídica laboral para la declaración de impuestos. Después de dicho seminario, se harán consultas individuales. Los interesados podrán llamar al siguiente número telefónico para hacer su reserva: 052-581-0100.

Para mayor información, consultar el material proporcionado por los organizadores.

Nagoya, 7 de enero de 2020

確定申告

わからない人におすすめ



セミナー&相談会

名古屋税理士会との共催で、申告書の書き方について学ぶセミナーを開催します。セミナー後には、税務に関する個別相談会も行います。

※確定申告書を作成することはできません。

英語・ポルトガル語・スペイン語・中国語の通訳あり

◇日時: 2020年2月22日(土)

13:30~16:30

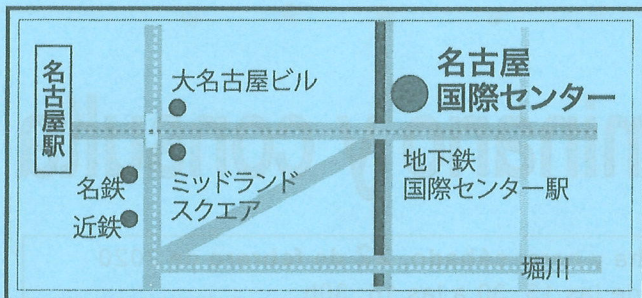
◇会場: 名古屋国際センター 5階 第一会議室

◇対象: 外国人の給与所得者で、確定申告をする必要がある方

◇定員: 50名(要予約・先着順)

◇予約: 2020年2月1日(土) 10:00~

電話か来館にて



お申込み&お問い合わせ

公益財団法人名古屋国際センター
3階情報カウンター ※月曜休館

(052)-581-0100

税務署

確定申告

主催: 公益財団法人名古屋国際センター／名古屋税理士会

⑧ 本事業は、名古屋市の指定管理事業です。

For foreign residents who are unsure about how to file their tax returns (確定申告 *Kakutei shinkoku*).



Nagoya International Center with Nagoya Certified Public Tax Accounts' Association will host a practical seminar to help foreign residents learn how to fill out their *Kakutei shinkoku* paperwork.

※Please note that income tax return forms cannot be completed or submitted during this event.

[Inquiries & Reservations]
Nagoya International Center 3F Information Counter
※It is closed on Mondays.
(052)-581-0100

Tax Seminar & Consultation Session

- When: Sat. 22 Feb. (13:30~16:30)
 - Where: Nagoya International Center 5F Conference Room 1
 - Who: Foreign residents who are wage earners and need to file an income tax return
 - Places: Limited to 50 places
 - Reservations: Call or visit the NIC 3F Information Counter from 10:00 Sat. 1 Feb. Places determined on a first-come, first-served basis, and reservation will close when capacity is reached.
- ※Interpreting available in English, Portuguese, Spanish and Chinese.

Recomendamos para pessoas que não sabem fazer Declaração do Imposto de Renda (*Kakutei shinkoku*)

Seminário e Consulta

Será realizado um seminário para aprender a preencher o formulário de declaração, com a cooperação da Associação dos Consultores Fiscais de Nagoya.

Após o seminário, haverá consulta individual sobre assuntos fiscais.

※Não será realizado o preenchimento do formulário da Declaração do Imposto de Renda.

【Inscrição & Informações】

Centro Internacional de Nagoya
3º andar, no Balcão de Informação

※Fechado nas segundas-feiras

(052)-581-0100

- Data e horário: **22 (sábado) de fevereiro de 2020**, das 13h30 às 16h30
- Local: Centro Internacional de Nagoya, 5º andar, Sala de Conferências 1
- Público Alvo: Estrangeiros assalariados que precisam realizar a declaração de imposto de renda.
- Número de vagas: 50 pessoas (necessário fazer reserva, por ordem de reserva)
- Reserva: a partir das 10h do dia 1º (sábado) de fevereiro de 2020 (por telefone ou diretamente no Centro)

※Haverá intérpretes em inglês, português, espanhol e chinês

Patrocínio: Centro Internacional de Nagoya e Associação dos Consultores Fiscais

Recomendado para aquellos que no conocen el procedimiento para la Declaración final del impuesto a la renta. (*Kakutei shinkoku*)

Seminario y consulta

Se realizará un seminario en colaboración con la Asociación de Consultores Fiscales de Nagoya para aprender a redactar la declaración de impuestos.

Después del seminario, también se realizarán consultas tributarias individuales.

※No es posible redactar la declaración de impuestos final.

【Información y reservas】

Mostrador de información 3er piso del
Centro Internacional de Nagoya

※Cerrado los lunes

(052) -581-0100

- Fecha y hora: **sábado, 22 de febrero de 2020**
Desde las 13: 30 a las 16: 30h
- Lugar: Centro Internacional de Nagoya, quinto piso, sala de conferencias 1
- Dirigido a: personas extranjeras asalariadas que necesitan presentar la declaración de impuestos
- Capacidad: 50 personas. (Se requiere reserva, el orden será según la llegada de la solicitud)
- Reserva: desde el sábado 1 de febrero de 2020 de 10:00h
Por teléfono o personalmente

※Interpretes disponible en inglés, portugués, español y chino

Organizado por: Centro Internacional de Nagoya y la Asociación de Consultores Fiscales

诚意推荐给 想了解如何确定申告的人

讲座&咨询会

名古屋税理士会与名古屋国际中心共同举办的, 学习有关确定申告书的填写方法的讲座。讲座之后, 还会提供有关税务问题的个人咨询服务。

※不会受理确定申告书的填写工作。

【申请·咨询】

公益财团法人名古屋国际中心

3楼信息服务柜台 ※星期一休馆

(052)-581-0100

- 时间: 2020年2月22日 (星期六) 13:30 -16:30
 - 地点: 名古屋国际中心 5楼 第一会议室
 - 对象: 有工资收入的外国人, 且需要进行确定申告的人
 - 名额: 50名 (需预约 · 按报名的先后顺序)
 - 预约: 2020年2月1日 (星期六) 10:00~
通过电话或者直接来名古屋国际中心进行预约
- ※有英语、葡萄牙语、西班牙语、中文的翻译。**

主办: 公益财团法人名古屋国际中心 / 名古屋税理士会